



INFORMACIÓN  
BBK SAIOA  
GORABIDE  
INFORMAZIOA

**Prestaciones  
y pensiones (3)  
Prestazioak  
eta pentsioak (3)**

pg. 4 or.



**Talleres para  
abuelas y abuelos  
Amama eta aiti-  
tzentzako tailerrak**

pg. 6 or.



**Estancias en  
semana santa  
Aste santuko  
egonaldiak**

pg. 7 or.

## Nuevo Plan de Participación en la Comunidad

## Komunitatean Parte-Hartzeko Plan berria



**Participamos un año más  
en la Jornada BBK sobre  
Discapacidad y Enfermedad**

pg. 5. or.

**Aurten ere Desgaitasunari eta  
Gaixotasunari buruzko BBK  
Jardunaldian hartu dugu parte**



# “Komunitatean dugun parte hartze mailan aurrera egin nahi dugu”

**Gure zentroek proiektuak diseinatuko dituzte beste erakunde batzuekin batera antolatzen ditugun jarduerak gehiago izan daitezzen**



Bigarren fasean sartu da zentroek komunitatean duten parte hartzea sustatzeko 2014an martxan jarri genuen plana, helburua zen adimen desgaitasuna duten pertsonen inklusio handiagoa izan dezaten euren inguruan. “Beste urrats bat eman nahi dugu eta aurrera egin parte hartze mailan, maila bat igo” azaldu dute gure laguntzen

plangintza eta jarraipen taldekoek, haiek dira egileak.

Hiru urte hauetan, zentroek plana modu naturalean sartzen joan dira, horri esker euren burua aztertu dute, inguruko baliabideekin kontaktuan jarri dira, hitzarmenak egin dituzte, ingurukoekin harremanak izan dituzte eta modu aktiboan hartu dute parte. Horrek guztiak kirol probak, herriko jaietako batzordeak, elkartasun azokak edo elikagaiak batzea ekarri du, besteak beste.

### Ingururako antolatu

Egiten dena zaintzeaz eta sustatzeaz gain, plan berriaren helburua da aurrera egitea parte hartze lan-duagoetarantz, beste kolektibo batzuentzako jarduerak ere antolatzeko, desgaitasunarekin lotura-

rik ez duten erakundeekin lan eginez. Horretarako, zentroek proiektu bat diseinatuko dute hitzarmenak edo lankidetzak dituen inguruko erakundeekin eta erabiltzaileek parte hartzeko barneko taldeak dituen.

Zentro bakoitza bere unetik abiatuko da hiru urte hauetan egindako bidearen arabera. Horregatik, 2017an, orain arte egindako parte hartzeen ezaugarri eta emaitzei buruzko hausnarketa egin dute, eta udalerrian duten presentziari buruz ere bai.

Eta 2018an eta 2019an hitzarmen edo lankidetzak bidezko bi jarduerak garatuko dituzte gutxienez. Horretaz gain, praktika onak parte-katuko dira, barruko zein kanpoko parte hartzea dutenak.



Hiru urte daramatzagu jarduerak egiten, adimen desgaitasuna dutenek bizi diren

lekuetako jardueretan parte hartzeko aukera izan dezaten. Orain, hemen gaude, plan berria prestatzen, parte hartze hori beste erakunde batzuekin lan eginez izan dadin, eta beste pertsona batzuei laguntzeko.

# “Queremos avanzar en nuestro grado de participación en la comunidad”

**Nuestros centros van a diseñar proyectos para alcanzar mayores cotas en la organización de actividades conjuntamente con otras entidades**



El plan que pusimos en marcha en 2014 para fomentar la participación de los centros en la comunidad, de manera que aumente la inclusión de las personas con discapacidad intelectual en su entorno, ha entrado en una segunda fase. “Queremos dar un paso más y avanzar en el grado de participación, subir un peldaño”, explican desde nuestro equipo de planificación y seguimiento de apoyos, responsable de su elaboración.

Durante estos tres años, los centros han ido incorporando el plan como algo natural, lo que ha les ha permitido analizarse, contactar con recursos de las zonas, generar alianzas, establecer relaciones y participar activamente el entorno, incrementando y enriqueciendo las programaciones de actividades. Esto se ha traducido en colaboraciones con pruebas de-

portivas, comisiones de fiestas locales, mercadillos solidarios o recogida de alimentos, entre otras.

## Organizar para el entorno

Además de mantener y fomentar lo que ya se hace, el objetivo del nuevo plan es avanzar hacia formas de participación más elaboradas y que supongan dar el paso hacia la organización de actividades para otros colectivos y junto con entidades no vinculadas a la discapacidad. Para ello, los centros diseñarán un proyecto que implique alianzas o colaboraciones con entidades del entorno y que cuente con sus grupos internos de participación de personas usuarias.

Cada centro partirá desde su propio momento y en función del camino que haya recorrido a lo largo de estos tres años. Por eso, en 2017, han

reflexionado sobre las características y resultados de las participaciones que han realizado hasta ahora, así como sobre su presencia en el municipio. Y durante los años 2018 y 2019 desarrollarán, al menos, dos actividades en alianza o colaboración. Además, se compartirán buenas prácticas, tanto internas como con participación externa.



LECTURA FACIL

Llevamos tres años haciendo actividades para que las personas con discapacidad

intelectual puedan participar en actividades que se hagan donde viven. Ahora, estamos preparando un nuevo plan para que esa participación sea colaborando con otras entidades, y para beneficiar a otras personas.

**información **bbk** SAIOA GORABIDE informazioa****Pensiones contributivas de “muerte y supervivencia” (Seguridad Social)**

Para acceder a estas pensiones, la persona fallecida debe reunir unos requisitos determinados de alta en la Seguridad Social o ser pensionista de pensión contributiva en el momento del fallecimiento.

**Pensión de orfandad**

Tienen derecho los hijos y las hijas de la persona fallecida que, en el momento del fallecimiento, sean menores de 21 años o mayores que tengan incapacidad laboral. La capacidad para el trabajo la determinará la Seguridad Social mediante un reconocimiento médico en el momento en que se solicite la pensión. Las pensiones de orfandad causadas por el padre y la madre, son compatibles entre si, también se pueden compatibilizar con cualquier renta de trabajo, así como con la prestación familiar por hijo o hija a cargo.

**Pensión de viudedad**

La pueden solicitar aquellas personas que han tenido vínculo matrimonial con la persona fallecida. Las personas separadas o divorciadas que no hayan vuelto a casarse, personas cuyo matrimonio fue declarado nulo y parejas de hecho en el momento del fallecimiento, tendrán que reunir además otros requisitos regulados en la Ley de Seguridad Social.

**Subsidio en favor de familiares**

Se concede por un periodo de 12 meses, y pueden solicitarlo familiares de primer y segundo grado que hayan convivido con la persona fallecida y a sus expensas con dos años de antelación al fallecimiento, siempre que no tengan ingresos económicos iguales o inferiores al salario mínimo interprofesional.

**Pensión en favor de familiares**

Cuando además de todos los requisitos del subsidio anterior, la persona beneficiaria reúna unos requisitos concretos de edad y/o incapacidad para el trabajo, regulado en la Ley de Seguridad Social.

**“Heriotza eta biziraupen” kontribuzio-mailako pentsioak (Gizarte Seg.)**

Pentsio horiek jaso ahal izateko, hildakoak baldintza batzuk bete behar ditu Gizarte Segurantzaren edo kotizaziorik gabeko pentsioa jasotzen duen pentsioduna izan, heriotzaren unean.

**Zurztasun pentsioa**

Hildakoaren seme-alabek dute eskubidea, baldin eta heriotzako unean, 21 urtetik beherakoak badira edo nagusiak izanik lanerako ezintasuna badute. Lanerako gaitasuna Gizarte Segurantzak erabakiko du, pentsioa eskatzerakoan egiten den mediku azterketaren bidez. Amak eta aitak eragindako zurztasun pentsioak bateragarriak dira euren artean, laneo edozein errentarekin ere bateragarri egin litezke, baita seme edo alabagatik familia prestazioarekin ere.

**Alarguntasun pentsioa**

Hildakoarekin ezkondata egon direnek eska dezakete. Berrito ezkondu ez diren banandutakoek edo dibortziatuek, ezkontza baliogabetzat joa badute, eta heriotzako unean izatezko bikotekide izan direnek, gainera Gizarte Segurantzako Legean araututako beste baldintza batzuk ere bete beharko dituzte.

**Senideen aldeko prestazioa**

12 hilabeteko eperako ematen da, eta hildakoarekin bizi izan diren lehen eta bigarren graduako senideek eskatu ahal izango dute, haren kontura bizi izan badira heriotzaren aurreko bi urteetan, baldin eta euren diru sarrerak lanbide arteko gutxieneko soldataren parekoak edo txikiagoak ez badira.

**Senideen aldeko pentsioa**

Aurreko prestazioko baldintza guztiak ez ezik, onuradunak adinaren baldintzak edota Gizarte Segurantzako Legean araututako lanerako ezintasuna izan beharko ditu.

Servicio  
BBK SAIOA GORABIDE  
Zerbitzua  
Tel. 94 453 90 86

# Hablamos de inclusión y empoderamiento

*Participamos con tres ponentes en la Tercera Jornada BBK sobre Discapacidad*

Un año más, hemos tomado parte de manera activa en la Jornada BBK sobre Discapacidad y Enfermedad que se celebra anualmente en la Sala BBK. En esta tercera edición, hemos participado con tres ponencias sobre participación, inclusión y empoderamiento.

Ruth de la Cruz formó parte de la mesa redonda sobre experiencias de inclusión en primera persona, moderada por la periodista Begoña Beristain, junto con otras personas usuarias de Aspace Bizkaia, Apnabi, Esclerósis Múltiple Euskadi y Fundación Argia. Por su parte, Diana Cabezas, responsable de Intervención Familiar, expuso nuestras estrategias operativas desde centros y servicios para el desarrollo de la inclusión, en una mesa redonda sobre experiencias y prácticas en participación, junto a Lantegi Batuak, Funda-



ción Goyeneche y Fundación Argia. Finalmente, Natalia Flores, de la Universidad de Deusto, expuso las claves del programa de empoderamiento de mujeres con discapacidad intelectual que estamos desarrollando conjuntamente, dentro del estudio 'Mujer y discapacidad'.

## Plena Inclusión y Down21

Además, M<sup>a</sup> Jose Alonso, de la Fundación Down 21 reflexionó sobre la participación y la inclusión como derecho, y Javier Tamarit, desde Plena Inclusión, aludió a la necesidad de avanzar en el concepto de inclusión social para poder planificar servicios efectivos.

# Inklusioaz eta ahalduntzeaz hitz egin dugu

*Hiru hizlarirekin parte hartu genuen Desgaitasunari buruzko hirugarren BBK Jardunaldian*

**Aurten ere, modu aktiboan hartu dugu parte Desgaitasunari eta Gai-xotasunari buruzko BBK Jardunaldian, urtero ospatzen da BBK Aretoan. Hirugarren edizio honetan, inklusioari eta ahalduntzeari buruzko 3 ponentziarekin hartu dugu parte.**

Rutz de la Cruzek inklusioko esperientziei buruzko mahai inguruan hartu zuen parte lehen pertsonan, moderatzailea Begoña Beristain kazetaria izan zen, beste erakunde batzuetako erabiltzaile batzuek ere hartu zu-

ten parte: Aspace Bizkaia, Apnabi, Esclerósis Múltiple Euskadi eta Argia Fundaziokoek. Bestalde, Familiako Esku Hartze arduradun Diana Cabezasek gure zentro eta zerbitzuetan inklusioa garatzeko ditugun estrategia operatiboak azaldu zituen, parte hartze esperientzia eta praktikei buruzko mahai inguru batean, berarekin batera egon ziren Lantegi Batuak, Goyeneche Fundazioa eta Argia Fundazioa. Azkenik, Deustuko Unibertsitateko Natalia Floresek azaldu zituen adimen desgaitasuna duten

emakumeak ahalduntzeko programaren gakoak. 'Emakumea eta Desgaitasuna' ikerketaren barruan elkarrekin garatzen ari gara programa hori.

## Plena Inclusión eta Down21

Horretaz gain, Down21 Fundazioko M<sup>a</sup> Jose Alonsok parte hartzeaz eta inklusioaz hausnartu zuen eskubide gisa hartuta, eta Plena Inklusioeko Javier Tamaritek adierazi zuen beharrezkoa zela aurrera egitea gizarte inklusioaren kontzeptuan, zerbitzu eraginkorrak planifikatu ahal izateko.

# El importante papel de abuelas y abuelos

**Animamos a esta parte de la familia a participar los talleres que se organizarán en 2018, para compartir experiencias y reflexiones sobre la discapacidad de sus nietas y nietos**

Desde diciembre de 2016, hemos llevado a cabo tres sesiones de los Talleres para Abuelas y Abuelos, con el objetivo de poner en común experiencias y hablar de los roles que desempeñan en el seno de una familia con un miembro con discapacidad intelectual, aprender más acerca de la discapacidad y comprender mejor su impacto en toda la familia, discutir estrategias que ayuden a ofrecer apoyo o conocer los programas y servicios disponibles, desarrollando el apoyo entre iguales. Han participado en estas actividades 13 personas que, desde el principio, demostraron el interés de esta actividad para las familias de Gorabide, especialmente aquellas con niños o niñas de edades tempranas.

Amparo, abuela de Anwar, se muestra dispuesta a *“luchar con él hasta donde se pueda”*, y cree que estos talleres *“son muy útiles, porque se comparte mucho y se aprende mucho”*. Además, agradece a Gorabide *“que nos tenga en cuenta, porque nos da una importancia que, a veces, no percibimos”*. De similar opinión es José Luis, abuelo de Cristian, al que le parece *“edificante compartir opiniones, ideas, problemas”*. Y opina que *“los abuelos podemos ayudar, igual no físicamente, pero sí con conocimiento y experiencia”*. Y a M<sup>a</sup> Auxiliadora, abuela de Asier, le da *“mucha alegría reunirme con otros abuelos y ver qué experiencia tienen”*. Y le parece una buena manera de *“poner en común qué podemos aportar a los padres y al niño”*.



## Amamen eta aititen paper garrantzitsua

**Familiako kide horiek animatu nahi ditugu parte har dezaten 2018an antolatuko diren tailerretan, euren iloben desgaitasunari buruzko esperientziak eta hausnarketak partekatu dituzten**

Amama eta aititentzako tailerren hiru saio egin ditugu 2016ko abendutik hona, helburua da esperientziak partekatzea eta adimen desgaitasuna duen kide bat duen familiaren barruan duten rolei buruz hitz egitea, desgaitasunari buruz gehiago ikasi eta familian duen eragina hobeto ulertzea, laguntzeko estrategiak eztabaidatzea eta eskura dauden programa eta zerbitzuak ezagutzea, berdin arteko laguntza garatuz. Jarduera horietan, 13 pertsonen hartu dute parte, eta hasieratik erakutsi zuten jarduera garrantzitsua zela Gorabideko familientzat, batez ere ume txikiak dituztenentzat.

Amparo, Anwarren amama, prest dago *“ilobarekin ahal den guztia egiteko”* eta haren ustez tailerrak

*“oso onuragarriak dira, asko partekatzen delako eta asko ikasten delako”*. Gainera, esker ona adierazi dio Gorabideri *“kontuan hartu gaitu eta horrek garrantzia ematen digu eta, batzuetan, hori ez dugu igartzten”*. Antzeko iritzia du José Luisék, Cristianen aititek, haren iritzi *“aberasgarria da iritzi, ideia eta arazoak partekatzea”*. Eta dioenez, *“aitita-amamek lagundu ahal dugu, beharbada ez fisikoki, baina bai jakituria eta esperientziarekin”*. Maria Auxiliadorak, Asierren amamak dio: *“poztasun handia ematen dit beste aitita-amama batzuekin elkartzea eta ikustea nolako esperientzia duten”*. Eta modu egokia iruditzen zaio elkarrekin partekatzeko *“zer ekarpen egin diezaiekegun gurasoei eta umeari”*.



## Estancias temporales en semana santa

Las solicitudes para acceder a una estancia temporal en la Residencia Ola durante la semana santa deben realizarse antes de que queden dos meses para la fecha de inicio de la estancia, según establece el decreto foral que regula la tramitación y la adjudicación de plazas. El servicio BBK SAIOA GORABIDE advierte de que *“realizar la solicitud antes de esos dos meses, aunque*

*no asegura contar con una plaza, evita quedar fuera de plazo y no tener opción en la adjudicación que realiza la Diputación Foral de Bizkaia”*. Algo que ocurre en periodos como semana santa, en los que puede haber más solicitudes que plazas.

**BBK SAIOA GORABIDE**  
Tel. 94 453 90 86

## Aste santuan aldi baterako egonaldiak

Datorren urteko aste santuan Ola Egoi tzan aldi baterako egonaldia egiteko eskabideak egonaldia hasi baino bi hilabete lehenago aurkeztu behar dira, plazen izapide eta esleipena arautzen duen foru dekretuak ezartzen duenaren arabera. BBK SAIOA GORABIDE zerbiztutik hauxe jakinarazi dute: *“Bi hilabete horiek baino lehenago es-*

*kaera eginez gero, plaza ez da ziurtatzen, baina epez kanpo geratu eta, Bizkaiko Foru Aldundiko esleipenetan aukerarik ez izatea ekiditen da”*. Horrelakoak aste santuan gertatzen dira, plaza izateko eskaera gehien egoten den sasoietan.

**BBK SAIOA GORABIDE**  
Tel. 94 453 90 86

## LABURRAK BREVES

### Solicitudes para verano de 2018

En enero, se abre el plazo para solicitar plaza en los Programas de Vacaciones del Servicio de Tiempo Libre y de los Programas de Inclusión de la Diputación y del Gobierno Vasco, que tendrán lugar en verano. La próxima revista incluirá el impreso de solicitud y las instrucciones para cumplimentarlo.

### 2018ko udarako eskaerak

Urtarrilean, zabalduko da epea udarako eskaera egiteko, Astialdiko Zerbitzuaren Oporren Programetarako eta Bizkaiko Foru Aldundiko eta Eusko Jaurlaritzako Inklusio Programetarako. Hurrengo aldizkarian eskabidea egiteko inprimakia eta hura betetzeko argibideak jarriko ditugu.

### Certificaciones en Lantegi Batuak

75 hombres y 49 mujeres que trabajan en Lantegi Batuak han recibido el certificado de competencias profesionales de limpieza y jardinería, de la mano de la diputada foral de Empleo, Inclusión e Igualdad Teresa Laespada. En total, ya son 124 las personas con discapacidad que cuentan con este diploma.

### Ziurtagiriak Lantegi Batuaken

Lantegi Batuaken lan egiten duten 75 gizonen eta 49 emakumeen garbitasuneko eta lorazaintzako gaitasun profesionalen ziurtagiria jaso dute Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuneko foru diputatu Teresa Laespadaen eskutik. Guztira, 124 pertsona dira dagoeneko diploma hori dutenak.



Gorabide es una asociación sin ánimo de lucro orientada a contribuir a que las personas con discapacidad intelectual de Bizkaia y sus familias puedan desarrollar sus aspiraciones vitales, ofreciendo apoyos e innovación en las respuestas, desde una perspectiva ética y promoviendo su inclusión en una sociedad más justa y solidaria. Entidad promotora de Lantegi Batuak (1983) y de Futubide (1991).

Gorabide irabazi-asmorik gabeko elkarte da, Bizkaiko adimen desgaitasuna duten pertsonen eta haien familiei bizitzako asmoak garatzen laguntzen diena, horretarako laguntza eta berrikuntza eskaintzen die ikuspegi etikotik eta haien inklusioa sustatzen du gizarte bidezkoago eta solidarioago batean. Lantegi Batuak (1983) eta Futubideren (1991) erakunde sustatzailea.



**Participamos en el Proyecto Coesi, financiado por la Unión Europea, cuyo objetivo es desarrollar herramientas que orienten el cambio organizacional para dar mejores respuestas al reto de la inclusión social de las personas con discapacidad intelectual.**

**Europar Batasunak finantzatuta dagoen Coesi Proiektuan hartu dugu parte, eta helburu du erakundea aldatzeko tresnak garatzea, erantzun hobek emateko adimen desgaitasuna dutenen gizarte inklusioaren erronkari.**



## agenda diciembre abendua

más en... [gorabide.com/agenda](http://gorabide.com/agenda) **gehiago...**

### AGRUPACIONES | ELKARTEAK

- Busturialdea (Encuentro navideño de familias):** Miércoles 13, 18:30. Kultur Etxea. Foru Plaza (Gernika)
- Deusto-San Ignacio (Junta):** Martes 5 a las 19:00. Club Solas Etxe. Luzarra nº 24 (Deusto).
- Durangaldea (Encuentro navideño de familias):** Jueves 14, 18:00. Sabino Arana nº 20-22 (Santurtzi).
- Ermua (Junta):** Lunes 4, a las 19:30. Aldapa nº2 , bajo A (Ermua).
- Mungialdea (Comisión):** Martes 5, a las 20:00. Atxurizubi nº 12 (Mungia).
- Santurtzi (Comisión):** Miércoles 27, a las 19:00. Sabino Arana nº 20-22 (Santurtzi).

- Busturialdea (Gabonetako familien topaketa):** Asteazkena 13, 18:30. Kultur Etxea. Foru Plaza (Gernika)
- Deusto-San Ignacio (Batzordea):** Astearte 5, 19:00etan. Club Solas Etxe. Luzarra, 24 (Deustu).
- Durangaldea (Gabonetako familien topaketa):** Osteguna 14, 18:00. Sabino Arana, 20-22 (Santurtzi).
- Ermua ( Batzordea):** Astelehena 4, 19:30etan. Aldapa nº2 , bajo A (Ermua).
- Mungialdea (Komisio):** Astearte 5, 20:00etan. Atxurizubi, 12 (Mungia).
- Santurtzi (Komisio):** Asteazkena 27, 19:00etan. Sabino Arana nº 20-22 (Santurtzi).

### AUTOGESTORES | AUTOGESTOREAK

- Los Nuevos:** Lunes 11, a las 18:00, en Gorabide.
- Jóvenes:** Martes 19, a las 18:00, en Gorabide.
- Gure Ahotsa:** Martes 19, a las 18:00, en Gorabide.
- Los Veteranos:** Miércoles 20, a las 18:00, en Gorabide.
- Los Elegantes:** Miércoles 20, a las 18:00, en Gorabide.

- Los Nuevos:** Astelehena 11,18:00etan, Gorabiden.
- Jóvenes:** Astearte 19, 18:00etan, Gorabiden.
- Gure Ahotsa:** Astearte 19, 18:00etan, Gorabiden.
- Los Veteranos:** Asteazkena 20, 18:00etan, Gorabiden.
- Los Elegantes:** Asteazkena 20, 18:00etan, Gorabiden.